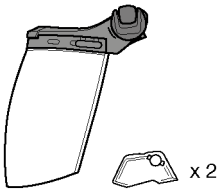
VIZEN - A014AA00

CE 0196 | ANSI Z87.1-2015
EAC TP TC 019/2011 | EN 166 : 2001 | EN 170 : 2002
GS-ET 29 : 2001-05



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

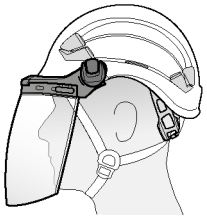
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

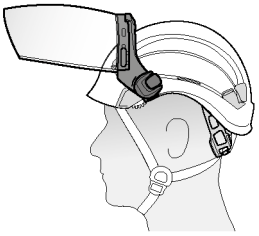
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Positions
Positions

Working position /
Position de travail



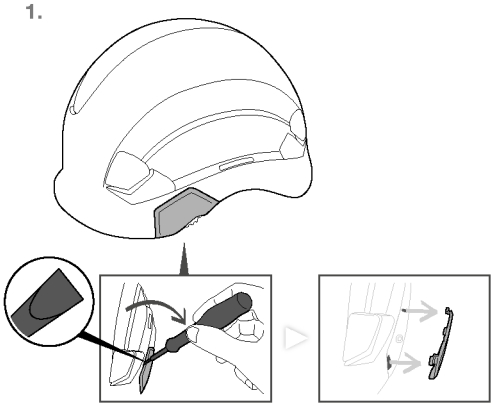
Storage position /
Position de rangement



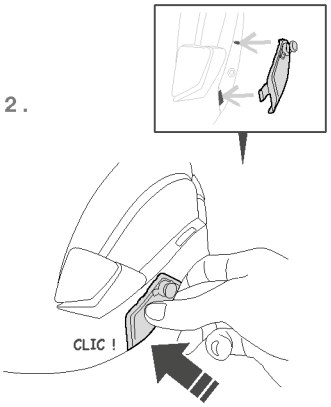
Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

Mounting the eye shield
Montage de la visière

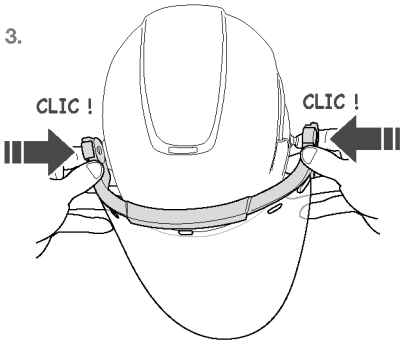
1.

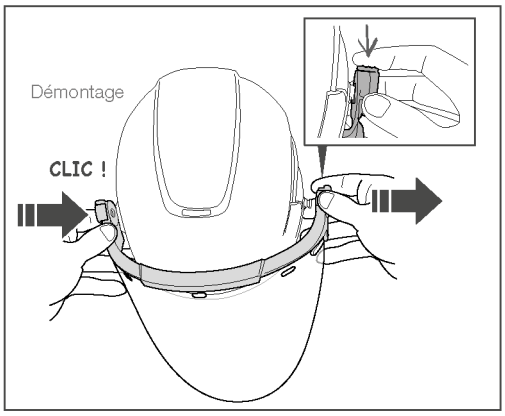


2.



3.





Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
00 XXX XX XXXX + 5 years ans

B. Markings
Marquage

C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 55°C / + 131°F
- 5°C / - 41°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage

etc...

E. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

30°C
86°F

F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

G. Storage - Transport
Stockage - transport

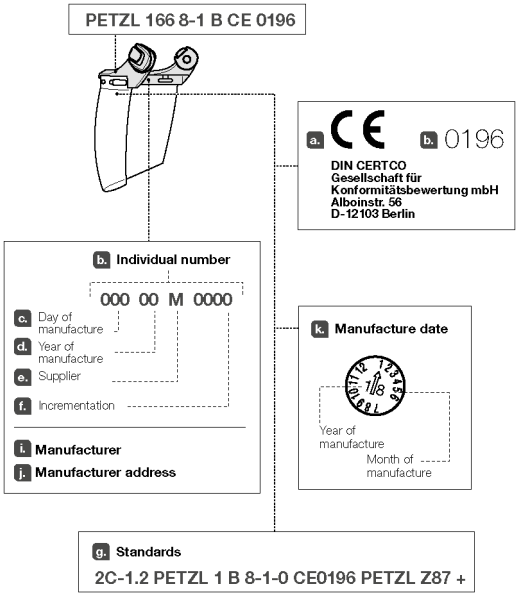
I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

Petzl

J. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



PETZL.COM

Latest version

Other languages

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

ISO 9001
© Petzl

Fondation PETZL

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

Field of application

Face shield that protects against short-circuit electric arcs, for work at height and outdoor work.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
It is compatible with the VERTEX (2019 version) and STRATO helmets.
This product is not a protective mask for arc welding.
The user should contact the health and safety representative to make sure that the user is wearing appropriate safety glasses for his/her work environment.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Mounting the face shield

Replace the helmet's side inserts with those included with the face shield, then clip the face shield on both sides of the helmet.
Removal (see diagrams).

Positions

- Work position,
- Storage position.

Precautions for use

- Warning: skin contact with the materials in this product can cause an allergic reaction in sensitive individuals.
- Warning: replace your face shield if it is scratched or damaged.
- Warning: if you wear the face shield over prescription eyeglasses with temples, impacts against the face shield (for example from high speed particles) can be dangerous to the wearer.
- Warning: if a face shield is made up of components with different certification markings, the rating of this component assembly is equal to that of its lowest-rated component.
- If protection against high speed flying particles at extreme temperatures is required, then the selected eye protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T, then the eye protector must only be used against high speed flying particles at room temperature.

Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It is over 5 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.
Icons:
A. Lifetime: 5 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection. Cleaning the VIZEN with water can damage the anti-scratch and anti-fog surface treatments. Do not use an abrasive cloth or product. **- F. Drying - G. Storage/transport.** Put your face shield in the storage position on your helmet. **- H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type exam - c. Serial number - d. Day of manufacture - e. Year of manufacture - f. Supplier: MEGASAFE - g. Incrementation - h. Standards - i. Manufacturer name - j. Manufacturer address - k. Date of manufacture (month/year)

EN 166/EN 170 marking details:

2C-1.2: UV filter. Color recognition is not altered.
Petzl: manufacturer.
1: optical class.
EN 166: personal eye protection standard.
B: resistance to high-speed particles (average impact energy 120 m/s).
T: extreme temperatures (-5° C to +55° C).
8: resistance to short-circuit electric arcs.
1: protection against electric arcs up to 4 kA.
0: highest class of light transmission.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

Champ d'application

Visière de protection du visage contre l'arc électrique de court-circuit pour les travaux en hauteur et les travaux en extérieur.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Elle est compatible avec l'ensemble des casques VERTEX version 2019 et STRATO.
Ce produit n'est pas un masque de protection pour le soudage à l'arc.
L'utilisateur doit prendre contact avec le représentant de la santé et de la sécurité afin de s'assurer qu'il porte les lunettes de sécurité adaptées à son environnement de travail.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Montage de la visière

Remplacez les inserts latéraux du casque par ceux fournis avec la visière, puis clippez la visière de chaque côté du casque.
Démontage (voir dessins).

Positions

- Position de travail.
- Position de rangement.

Précautions d'usage

- Attention, les matériaux, qui entrent en contact avec la peau du porteur, peuvent engendrer des allergies chez les individus sensibles.
- Attention, remplacez votre visière si elle est rayée ou endommagée.
- Attention, une visière de protection contre les projections de particules lancées à grande vitesse - portée sur des lunettes à branches ophtalmiques classiques - peut transmettre des chocs occasionnant un danger pour l'utilisateur.
- Attention : si un protecteur est composé d'éléments avec des marquages différents, l'ensemble constitué par ces éléments répond à l'exigence la plus faible des composants.
- Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes est requise, il convient alors que le protecteur de l'œil choisi soit marqué de la lettre T suivant immédiatement la lettre d'impact, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur de l'œil doit alors être utilisé uniquement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante.

Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 5 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie : 5 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection. Nettoyer la VIZEN à l'eau peut détériorer le traitement de surface anti-rayures et anti-buée. N'utilisez pas de produit ou chiffon abrasif. **- F. Séchage - G. Stockage/transport.** Placez votre visière en position de rangement sur votre casque. **- H. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) **- I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Numéro individuel - d. Jour de fabrication - e. Année de fabrication - f. Fournisseur : MEGASAFE - g. Incrémentation - h. Normes - i. Nom du fabricant - j. Adresse du fabricant - k. Date de fabrication (mois/année)

Détail du marquage EN 166/EN 170 :

2C-1,2 : filtre pour l'UV. La reconnaissance des couleurs n'est pas altérée.
Petzl : fabricant.
1 : classe optique.
EN 166 : norme de protection individuelle de l'œil.
B : résistance à la projection de particules lancées à grande vitesse (impact à moyenne énergie 120 m/s).
T : températures extrêmes (-5° C / +55° C).
8 : résistance à l'arc électrique de court-circuit.
1 : protection contre un arc électrique de puissance 4 kA.
0 : classe la plus élevée de transmission de lumière.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

Anwendungsbereich

Visier zum Schutz des Gesichts gegen Störlichtbögen zum Einsatz bei der Höhenarbeit und bei Arbeiten im Freien.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Es ist für alle Helme der Reihen VERTEX Version 2019 und STRATO geeignet.
Das Produkt ist keine Schutzmaske zum Lichtbogenschweißen.
Der Benutzer muss sich mit dem Gesundheits- und Sicherheitskoordinator in Verbindung setzen, um sich zu vergewissern, dass er die richtige Schutzbrille für die betreffende Arbeitsumgebung trägt.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Montage des Visiers

Tauschen Sie die seitlichen Aufnahmen des Helms durch die mit dem Visier gelieferten aus und lassen Sie dann das Visier auf jeder Seite des Helms einrasten.
Demontage (siehe Zeichnungen).

Positionen

- Arbeitsstellung.
- Transportstellung.

Vorsichtsmaßnahmen

- Achtung: bei empfindlichen Personen kann das Material, wenn es mit der Haut des Anwenders in Berührung kommt, allergische Reaktionen auslösen.
- Achtung: Tauschen Sie das Visier aus, wenn es verkratzt oder beschädigt ist.
- Achtung: Mit hoher Geschwindigkeit auf das Visier aufprallende Partikel können für Anwender, die eine Brille mit herkömmlichen Bügeln tragen, eine Gefahr bedeuten.
- Warnung: Wenn die Symbole der mechanischen Festigkeit nicht sowohl für die Sichtscheibe als auch für den Tragkörper gelten, ist dem vollständigen Augenschutzgerät der niedrigere Grad zuzuerkennen.
- Falls Schutz gegen Teilchen mit hoher Aufprallenergie bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss der Augenschutz direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität mit dem Buchstaben T gekennzeichnet sein, d.h. FT, BT oder AT. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, darf der Augenschutz nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen mit hoher Aufprallenergie verwendet werden.

Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 5 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 5 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion. Durch das Reinigen des VIZEN-Gesichtsschutzes mit Wasser kann die Schutzschicht gegen Kratzer und Beschlag beschädigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder kratzende Schwämme. **- F. Trocknung - G. Lagerung/Transport.** Schieben Sie Ihr Visier über den Helm in die Transportstellung. **- H. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - c. Individuelle Nummer - d. Herstellungstag - e. Herstellungsjahr - f. Lieferant: MEGASAFE - g. Fortlaufende Seriennummer - h. Normen - i. Name des Herstellers - j. Adresse des Herstellers - k. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Erklärung der Kennzeichnung EN 166/EN 170:

2C-1,2: UV-Filter. Die Erkennung der Farben wird durch das Visier nicht beeinträchtigt.
Petzl: Hersteller.
1: optische Klasse.
EN 166: Norm für persönlichen Augenschutz.
B: Widerstandsfähigkeit gegen den Einschlag von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit (Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s).
T: extreme Temperaturen (-5° C / +55° C).
8: Widerstandsfähigkeit gegen Störlichtbögen.
1: Schutz gegen Störlichtbögen 4 kA.
0: höchste Klasse der Lichtdurchlässigkeit.

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Campo di applicazione

Visiera di protezione del viso contro l'arco elettrico da corto circuito, per i lavori in quota e i lavori in esterno.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
È compatibile con l'insieme dei caschi VERTEX versione 2019 e STRATO.
Questo prodotto non è una maschera di protezione per la saldatura ad arco.
L'utilizzatore deve mettersi in contatto con il responsabile del servizio di prevenzione e protezione, per assicurarsi che gli occhiali protettivi utilizzati siano adatti al suo ambiente di lavoro.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Montaggio della visiera

Sostituire gli inserti laterali del casco con quelli forniti con la visiera, quindi agganciare la visiera su ogni lato del casco.
Smontaggio (vedi disegni).

Posizioni

- Posizione di lavoro.
- Posizione di riposo.

Precauzioni d'uso

- Attenzione, i materiali che entrano a contatto con la pelle di chi indossa la visiera, possono scatenare una reazione allergica nei soggetti sensibili.
- Attenzione, sostituire la visiera se è rigata o danneggiata.
- Attenzione, una visiera di protezione contro la proiezione di particelle lanciate a grande velocità, indossata su occhiali da vista classici, può trasmettere urti che rappresentano un pericolo per l'utilizzatore.
- Attenzione: se un protettore è composto da elementi con diverse marcature, l'insieme costituito da questi elementi risponde al requisito più basso dei componenti.
- Se è richiesta una protezione contro le particelle lanciate a grande velocità a temperature estreme, il protettore della lente selezionato sarà marcato con la lettera T posta immediatamente dopo la marcatura contro l'impatto, e cioè FT, BT o AT. Se la marcatura contro l'impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore della lente sarà utilizzato solo contro le particelle lanciate a grande velocità a temperatura ambiente.

Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 5 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o un sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.
Pittogrammi:
A. Durata: 5 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione. Pulire la VIZEN con acqua può deteriorare il trattamento superficiale antigraffio e antiappannamento. Non utilizzare prodotti o panni abrasivi. **- F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto.** Sistemare la visiera in posizione di riposo sopra il casco. **- H. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- I. Domande/Contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - c. Numero individuale - d. Giorno di fabbricazione - e. Anno di fabbricazione - f. Fornitore: MEGASAFE - g. Incrementazione - h. Norme - i. Nome del fabbricante - j. Indirizzo del fabbricante - k. Data di fabbricazione (mese/anno)

Dettaglio della marcatura EN 166/EN 170:

2C-1,2: filtro per l'UV. Il riconoscimento dei colori non è alterato.
Petzl: produttore.
1: classe ottica.
EN 166: norma di protezione individuale dell'occhio.
B: resistenza alla proiezione di particelle lanciate a grande velocità (impatto a media energia 120 m/s).
T: temperature estreme (-5° C / +55° C).
8: resistenza all'arco elettrico da corto circuito.
1: protezione contro un arco elettrico di 4 kA.
0: la classe più elevata di trasmissione della luce.

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

Campo de aplicación

Pantalla de protección facial contra el arco eléctrico de cortocircuito para los trabajos en altura y los trabajos en el exterior.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Es compatible con el conjunto de cascos VERTEX versión 2019 y STRATO.
Este producto no es una pantalla de protección para la soldadura por arco.
El usuario debe contactar con el representante en materia de salud y seguridad, con el fin de asegurarse de que dispone de las gafas de seguridad adecuadas a su entorno de trabajo.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Montaje de la pantalla

Sustituya los alojamientos laterales del casco por los suministrados con la pantalla y, después, conecte la pantalla a cada lado del casco.
Desmontaje (consulte los dibujos).

Posiciones

- Posición de trabajo.
- Posición de guardar.

Precauciones de utilización

- Atención, los materiales que entran en contacto con la piel del portador pueden provocar alergias en personas sensibles.
- Atención, reemplace la pantalla si está rayada o deteriorada.
- Atención, una pantalla de protección contra los impactos de partículas a gran velocidad, utilizada sobre unas gafas correctoras de montura universal, puede transmitir impactos creando un riesgo para el usuario.
- Atención: si un protector está compuesto por elementos con marcados distintos, el conjunto formado por estos elementos cumple con la exigencia más baja de los componentes.
- Si se requiere una protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad a temperaturas extremas, entonces se recomienda que el protector ocular escogido esté marcado con la letra T inmediatamente después de la letra de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra de impacto no está seguida de la letra T, entonces el protector ocular debe ser utilizado únicamente contra las partículas lanzadas a gran velocidad a temperatura ambiente.

Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
Dar de baja:
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 5 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
Pictogramas:
A. Vida útil: 5 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección. Limpiar la VIZEN con agua puede deteriorar el tratamiento de superficie antirayadas y antivaho. No utilice productos ni paños abrasivos. **- F. Secado - G. Almacenamiento/transporte.** Coloque la pantalla en posición de guardar sobre el casco. **- H. Modificaciones/reparaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - c. Número individual - d. Día de fabricación - e. Año de fabricación - f. Proveedor: MEGASAFE - g. Incremento - h. Normas - i. Nombre del fabricante - j. Dirección del fabricante - k. Fecha de fabricación (mes/año)

Detalle del marcado EN 166/EN 170:

2C-1,2: filtro para los UV. El reconocimiento de los colores no queda alterado.
Petzl: fabricante.
1: clase óptica.
EN 166: norma de protección individual del ojo.
B: resistencia a los impactos de partículas lanzadas a gran velocidad (impacto a energía media 120 m/s).
T: temperaturas extremas (-5° C a +55° C).
8: resistencia al arco eléctrico de cortocircuito.
1: protección contra un arco eléctrico de potencia 4 kA.
0: clase más alta de transmisión de luz.

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.
Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

Campo de aplicação

Viseira de protecção facial contra arcos eléctricos de curto-circuitos para trabalhos em altura e trabalhos no exterior.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
É compatível com os capacetes VERTEX versão 2019 e STRATO.
Este produto não é uma máscara de protecção para soldadura a arco eléctrico.
O utilizador deve entrar em contacto com o representante da saúde e segurança no trabalho, para se assegurar que usa óculos de segurança adaptados ao seu ambiente de trabalho.
Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Montagem da viseira

Substituir as inserções laterais do capacete pelas inserções fornecidas com a viseira, e depois prenda a viseira de cada lado do capacete.
Desmontagem (ver desenhos).

Posições

- Posição de trabalho.
- Posição de armazenamento.

Precauções de utilização

- Atenção, os materiais, que entram em contacto com a pele do utilizador, podem criar alergias nos indivíduos sensíveis.
- Atenção, substitua a sua viseira se esta estiver riscada ou danificada.
- Atenção, uma viseira de protecção contra projecções de partículas lançadas a grande velocidade, usada sobre óculos com lentes graduadas clássicos, pode provocar impactos ocasionando um perigo para o utilizador.
- Aviso: se um protector for composto por vários componentes individuais com diferentes marcações, o conjunto do protector só cumpre a exigência mais fraca das marcações dos diversos componentes.
- Se uma protecção contra as partículas lançadas a grande velocidade a temperaturas extremas for necessária, convém então que o protector do olho escolhido esteja marcado com a letra T seguido imediatamente da letra de impacto, isto é FT, BT ou AT. Se a letra de impacto não for seguida da letra T, o protector do olho deve então ser utilizado somente contra as partículas lançadas a grande velocidade a temperatura ambiente.

Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
Quando descartar o seu equipamento:
ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deave ser descartado quando:
- Tiver mais de 5 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.
Pictogramas:
A. Duração de vida: 5 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção. Limpar a VIZEN com água pode deteriorar o tratamento de superfície anti-risco e anti-embaciamento. Não utilize produtos ou panos abrasivos. **- F. Secagem - G. Armazenamento/transporte.** Coloque a viseira em posição de arrumação no seu capacete. **- H. Modificações/reparações** (estão interditas fora das instalações da Petzl, salvo peças sobresselentes) **- I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - c. Número individual - d. Dia de fabrico - e. Ano de fabrico - f. Incrementação - h. Normas - i. Nome do fabricante - j. Endereço do fabricante - k. Data de fabrico (mês/ano)

Detalhe da marcação EN 166/EN 170:

2C-1,2: filtro para UV. O reconhecimento das cores não é alterado.
Petzl: fabricante.
1: classe óptica.
EN 166: norma de protector individual ocular.
B: resistência à projecção de partículas lançadas a grande velocidade (impacto de média energia 120 m/s).
T: temperaturas extremas (-5° C / +55° C).
8: resistência a arco eléctrico de curto circuito.
1: protecção contra arco eléctrico até 4 kA.
0: classe mais elevada de transmissão da luz.

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen.
Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

Toepassingsveld

Vizier ter bescherming van de ogen tegen lichtbogen door kortsluiting bij werken op hoogte en buiten.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Het vizier is compatibel met alle VERTEX helmen versie 2019 en STRATO helmen.
Dit product is geen beschermmasker om mee te lassen.
De gebruiker moet contact opnemen met de veiligheidscoördinator om er zeker van te zijn dat zijn veiligheidsbril de juiste bescherming biedt voor zijn werkomgeving.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Aanbrengen van het vizier

Vervang de laterale inserts van de helm door de inserts die meegeleverd werden met het vizier. Klik het vizier aan weerszijden van de helm vast.
Demontage (zie tekeningen).

Posities

- Werkpositie.
- Opbergpositie.

Gebruiksvoorzorgen

- Let op: de materialen die in contact komen met de huid, kunnen allergieën veroorzaken bij gevoelige personen.
- Let op: vervang uw vizier als het gekrast of beschadigd is.
- Let op: als men een vizier ter bescherming tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid boven een conventionele bril op sterkte draagt, kunnen schokken op het vizier gevaarlijk zijn voor de gebruiker.
- Let op: als een bescherming samengesteld is uit elementen met verschillende markeringen, dan voldoet de bescherming in zijn geheel enkel aan de laagste markering van deze elementen.
- Indien een bescherming tegen projecties aan hoge snelheid van deeltjes met een extreme temperatuur vereist is, moet u kiezen voor een oogbescherming waarvan de letter T achter de impactletter staat, namelijk FT, BT of AT. Staat er geen letter T achter de impactletter, dan mag u de oogbescherming enkel gebruiken tegen projecties aan hoge snelheid van deeltjes op omgevingstemperatuur.

Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
Afschrijven:
LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 5 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
Pictogrammen:
A. Levensduur: 5 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie. Gebruik geen water om het VIZEN te reinigen, want dit kan de antidamp- en antikrascoating beschadigen. Gebruik geen schuurmiddel of -doek. **- F. Droging - G. Berging/transport.** Plaats uw vizier in opbergpositie op de helm. **- H. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) **- I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - c. Individueel nummer - d. Fabricagedag - e. Fabricagejaar - f. Leverancier: MEGASAFE - g. Incrementatie - h. Normen - i. Naam van de fabrikant - j. Adres van de fabrikant - k. Fabricagedatum (maand/jaar)

Overzicht van de markering EN 166/EN 170:

2C-1,2: uv-filter. De kleurenperceptie wordt hierdoor niet gewijzigd.
Petzl: fabrikant.
1: optische klasse.
EN 166: norm individuele oogbescherming.
B: bescherming tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid (impact met gemiddelde energie 120 m/s).
T: extreme temeraturen (-5 °C / +55 °C).
8: weerstand tegen lichtbogen door kortsluiting.
1: bescherming tegen lichtbogen tot 4 kA.
0: hoogste klasse lichtoverdracht.

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

Anvendelsesområde

Visir, som beskytter ansigtet imod lysbuekortslutning, til brug ved arbejde i højden og udendørs.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Det er kompatibelt med hjelmene VERTEX (2019-modellen) og STRATO.
Dette produkt er ikke et ansigtsværn til lysbuesvejsning.
Brugeren skal tage kontakt med sundheds- og sikkerhedsrepræsentanten for at sikre, at han bruger beskyttelsesbriller, som er tilpasset arbejdsmiljøet.
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Montering af visir

Erstat hjelmens sideindsatser med de indsatser, som er leveret sammen med visiret, og fastgør derefter visiret på begge sider af hjelmen.
Afmontering (se tegninger).

Indstillinger

- Arbejdsposition.
- Opbevaringsposition.

Forholdsregler ved brug

- Advarsel: Hudkontakt med materialerne i produktet kan give allergiske reaktioner hos følsomme personer.
- Advarsel: Erstat med et andet visir, hvis det er ridset eller beskadiget.
- Advarsel: Hvis du bruger almindelige briller under et visir, som beskytter imod flyvende partikler, kan stød overført fra partikler som træffer visiret i høj fart, være farlige.
- Advarsel: Hvis et værn består af enkelte dele med forskellige mærkninger, vil hele værnet kun været godkendt i henhold til den laveste mærkning for disse dele.
- Hvis det er nødvendigt at anvende en beskyttelse imod flyvende partikler i høj fart med ekstreme temperaturer, skal det valgte øjeværn være mærket med bogstavet T efter det bogstav, der præciserer beskyttelsesniveauet (f.eks. FT, BT eller AT). Hvis bogstavet om beskyttelsesniveau ikke efterfølges af bogstavet T, kan det valgte øjeværn kun benyttes som beskyttelse imod flyvende partikler i høj fart med omgivelsestemperaturer.

Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
Kassering af udstyr:
ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
- Det mindst er 5 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.
Piktogrammer:
A. Levetid: 5 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion. Hvis VIZEN rengøres med vand, kan overfladebehandlingen imod ridser og dug blive ødelagt. Du må ikke bruge slibemiddel eller -klud. **- F. Tørring - G. Opbevaring/transport.** Placer visiret i opslået position på hjelmen. **- H. Ændringer/reparationer** (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) **- I. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - c. Individuelt nummer - d. Fremstillingsdag - e. Fremstillingsår - f. Leverandør: MEGASAFE - g. Inkrementering - h. Standarder - i. Producentens navn - j. Producentens adresse - k. Fremstillingsdato (måned/år)

Oplysning vedr. EN 166/EN 170 mærkning:

2C-1,2: UV-filter. Upåvirket farvegenkendelse.
Petzl: Producent.
1: optisk klasse.
EN 166: standard for øjenværn.
B: beskyttelse imod flyvende partikler af høj hastighed (gennemsnitlig mekanisk modstand B = 120 m/s).
T: ekstreme temperaturer (-5° C / +55° C).
8: modstand imod lysbuekortslutning.
1: beskyttelse imod lysbuekortslutning på op til 4 kA.
0: højeste klasse for lystransmission.

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

Användningsområden

Visir som skyddar mot elektriska bågar till följd av kortslutning, för arbete på höjd och arbete utomhus.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Det är kompatibelt med VERTEX (2019 års version)- och STRATO-hjälmarna.
Denna produkt är inte en skyddande mask vid svetsbåge.
Användaren ska kontakta hälso och säkerhetsansvarig för att säkerställa att ögonskyddet är lämpligt för användarens arbetsmiljö.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Montering av visiret

Byt ut hjälmens sidofästen mot dem som följer med ansiktsskyddet och klicka in skyddet på båda sidor av hjälmen.
Borttagning (se bild).

Lägen

- Arbetsläge,
- Förvaring.

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Varning: hudkontakt med materialen i denna produkt kan orsaka en allergisk reaktion hos känsliga individer.
- VARNING: byt ut visiret om det är repigt eller skadat.
- VARNING: om du bär visiret ovanpå vanliga glasögon med skalmar kan slag på visiret (t.ex. från partiklar med hög hastighet) innebära fara för användaren.
- VARNING: om ansiktsskyddet består av komponenter med olika certifieringsmärkningar, ranking av ett sånt system är lika med den lägst rankade komponentens.
- Ifall skydd mot flygande partiklar med hög hastighet i extrema temperaturer krävs, det valda ögonskyddet borde vara märkt med bokstav T strax efter stöt bokstav, dvs, FT, BT eller AT. Om stöt bokstav följs inte av bokstav T, ska ögonskyddet användas mot flygande partiklar med hög hastighet endast i rumstemperatur.

Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.
När produkten inte längre ska användas:
VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).
Produkten måste kasseras när:
- Den är över 5 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.
Ikoner:
A. Livslängd: 5 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion. Rengöring av VIZEN med vatten kan skada anti-rep och anti-imskydden. Använd ej en trasa/produkt innehållande slipmedel. **- F. Torkning - G. Förvaring/Transport.** Ställ visiret i förvaringsläge på hjälmen. **- H. Ändringar/reparationer** (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) **- I. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför EU-typtest - c. Serienummer - d. Tillverkningsdag - e. Tillverkningsår - f. Leverantör: MEGASAFE - g. Inkrementation - h. Standarder - i. Tillverkarens namn - j. Tillverkarens adress - k. Tillverkningsdatum (månad/år)

Detalj i EN 166/EN 170 märkning:

2C-1.2: UV filter. Färgigenkänning ändras ej.
Petzl: tillverkare.
1: optisk klassning.
EN 166: standard för personlig ögonskyddsutrustning.
B: motstånd mot hög hastighets partiklar (genomsnittlig kollisionskraft, 120 m/s).
T: extrema temperaturer (-5° C till +55° C).
8: motstånd mot elektriska bågar till följd av kortslutning.
1: skydd mot ljusbågar på upp till 4 kA.
0: högsta klassen av ljustransmission.

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

Käyttötarkoitus

Kasvojensuojain, joka suojaa oikosulun aiheuttamalta valokaarelta, käytettäväksi korkeanpaikan- ja ulkotyössä.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Yhteensopiva VERTEX- (2019-versiosta alkaen) ja STRATO-kypärien kanssa.
Tämä tuote ei ole suojanaamari kaarihitsaukseen.
Käyttäjän on varmistettava työsuojeluedustajalta, että hänellä on käytössään asianmukaiset, työympäristöön soveltuvat suojalasit.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Kasvojensuojaimen asentaminen

Vaihda kypärän sivupidikkeet kasvojensuojaimen mukana toimitettuihin pidikkeisiin ja napsauta kasvojensuojain molemmilta puolilta kiinni kypärään.
Irrottaminen

Asennot

- Työskentelyasento.
- Säilytysasento.

Varotoimenpiteet

- Varoitus: ihokontakti tässä tuotteessa käytettyjen materiaalien kanssa voi aiheuttaa herkillä henkilöillä allergisen reaktion.
- VAROITUS: vaihda kasvojensuojaimesi, jos se on naarmuuntunut tai vaurioitunut.
- VAROITUS: jos käytät kasvojensuojainta sangallisten silmälasien päällä, iskut suojainta vastaan (esimerkiksi nopeasti lentävät hiukkaset) voivat olla vaarallisia käyttäjälle.
- VAROITUS: jos kasvojensuojaimessa käytetään eritasoisia sertifiointimerkintöjä omaavia osia, suojainkokoonpanon luokitus määräytyy alimpaan luokkaan sertifioidun osan tason mukaan.
- Jos nopeasti lentäviltä kappaleilta suojautumista vaaditaan äärimmäisissä lämpötiloissa, valittuun silmäsuojaimeen on oltava merkittynä kirjain T heti iskunkestävyyden merkinnän jälkeen, esim. FT, BT tai AT. Jos iskunkestävyyden merkinnän perässä ei ole kirjainta T, silmäsuojainta tulee käyttää nopeasti lentäviltä hiukkasilta suojautumiseen ainoastaan huoneenlämmössä.

Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilönsuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
- Se on yli 5 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.
Ikonit:
A. Käyttöikä: 5 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi. VIZENin puhdistaminen vedellä voi vahingoittaa naarmuuntumisen- ja huurtumisenestokäsittelyä. Älä käytä naarmuttavaa kangasta tai tuotetta. **- F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus.** Laita kasvojensuojain säilytysasentoon kypärän päälle. **- H. Muutokset/korjaukset** (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) **- I. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova taho - b. EU-tyyppitarkastuksen suorittava taho - c. Sarjanumero - d. Valmistuspäivä - e. Valmistusvuosi - f. Toimittaja: MEGASAFE - g. Lisäys - h. Standardit - i. Valmistajan nimi - j. Valmistajan osoite - k. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

EN 166/EN 170 -merkinnän yksityiskohta:

2C-1,2: UV-suoja. Ei häiritse värierottelukykyä.
Petzl: valmistaja.
1: optinen luokka.
EN 166: silmiensuojainstandardi.
B: suojaa nopeasti lentäviltä hiukkasilta (keskimääräinen iskuenergia 120 m/s).
T: äärilämpötilat (–5...+55° C).
8: suojaa oikosulun aiheuttamalta valokaarelta.
1: suojaus <4 kA valokaaria vastaan.
0: valon läpäisyn korkein luokka.

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

Bruksområde

Visir som beskytter mot lysbuekortslutning, til bruk ved arbeid i høyden og utendørs.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Det er kompatibelt med hjelmene VERTEX (2019-modellen) og STRATO.
Dette er ikke en maske for elektrosveising.
Brukeren bør kontakte HMS - ansvarlig for å sørge for at vedkommende bruker korrekte sikkerhetsbriller for det aktuelle arbeidsmiljøet.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Slik monterer du visiret

Bytt ut pluggene på innsiden av hjelmen med de som følger med ansiktsvernet.
Koble deretter til ansiktsvernet på begge sider av hjelmen.
Fjerning (se tegninger).

Posisjoner

- Arbeidsposisjon.
- Oppbevaringsposisjon.

Forholdsregler for bruk

- Advarsel: Hudkontakt med materialene i dette produktet kan gi allergiske reaksjoner hos enkelte.
- Advarsel: Bytt ut visiret dersom det har riper eller skader.
- ADVARSEL: Dersom du bruker ansiktvernet utenpå vanlige briller med styrke, kan støt fra partikler som treffer det i høy fart være farlig for brukeren.
- ADVARSEL: Dersom et ansiktsvern er satt sammen av komponenter med ulike sertifiseringsmerker, vil vernet tilsvare komponenten med laveste godkjenningen.
- Hvis det er behov for beskyttelse mot partikkelsprut i høy hastighet ved ekstreme temperaturer, skal du bruke et øyevernet som er merket med bokstaven T etter symbolet for mekanisk motstand, f.eks. FT, BT eller AT. Dersom symbolet for mekanisk motstand ikke etterfølges av bokstaven T, må øyevernet kun brukes til beskyttelse mot partikkelsprut i høy hastighet ved romtemperatur.

Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
Når skal utstyret kasseres:
ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
- Det er eldre enn 5 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, brukstekniker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.
Symboler:
A. Levetid: 5 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon. Dersom VIZEN rengjøres med vann, kan det ripe- og duggbestandige belegget på glasset bli ødelagt. Ikke bruk skuremidler. **- F. Tørking - G. Oppbevaring/transport.** Legg visiret i oppbevaringsposisjon på toppen av hjelmen. **- H. Modifiseringer/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) **- I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - c. Serienummer - d. Produksjonsdag - e. Produksjonsår - f. Leverandør: MEGASAFE - g. Økning - h. Standarder - i. Produsentens navn - j. Produsentens adresse - k. Produksjonsdato (måned/år)

Detalj for EN 166/EN 170 merking:

2C-1,2: UV filter. God fargegjenkjennelse.
Petzl: produsent.
1: optisk klasse.
EN 166: standard for personlig øyevern.
B: beskyttelse mot partikkelsprut i høy hastighet (gjennomsnittlig energi ved sammenstøt 120 m/s).
T: ekstreme temperaturer (-5° C to +55° C).
8: beskyttelse mot lysbuekortslutning.
1: beskyttelse mot elektriske lysbuer opp til 4 kA.
0: den høyeste klassen lysoverføring.

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

Zastosowanie

Osłona wzroku przed odpryskami, do pracy na wysokości i pracy w terenie.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Jest kompatybilna z kaskami VERTEX wersja 2019 oraz STRATO.
Ten produkt nie jest maską ochroną do spawania.
Użytkownik powinien skontaktować się z osobą odpowiedzialna za bezpieczeństwo i higienę pracy, by upewnić się, że ma odpowiednie środki ochronne wzroku dostosowane do swojego środowiska pracy.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Zamocowanie osłony

Zastąpić boczne zaślepki kasku zaślepkami dostarczonymi z osłoną, a następnie wpiąć osłonę z obu stron kasku.
Demontaż (patrz rysunki).

Pozycje

- Pozycja robocza.
- Pozycja transportowa.

Środki ostrożności podczas użytkowania

- Uwaga, materiały które mają kontakt ze skórą użytkownika mogą wywołać reakcje alergiczną u osób wrażliwych.
- Uwaga: pęknięta lub zadrapana szybka musi być wymieniona.
- Uwaga: osłona wzroku chroniąca przed odpryskami ciał stałych poruszających się z dużą prędkością noszona na okularach z klasycznymi oprawkami, może spowodować zagrożenie dla użytkownika.
- Uwaga: jeżeli osłona składa się z elementów o różnych oznaczeniach, całość osłony spełnia wymagania najsłabszego z nich.
- Jeżeli wymagana jest ochrona przed cząsteczkami o dużej prędkości, w ekstremalnych temperaturach, to wybrana osłona wzroku musi mieć oznaczenie T, umieszczone po symbolu wytrzymałości mechanicznej czyli FT, BT lub AT. Jeżeli litera T nie występuje po symbolu wytrzymałości mechanicznej, osłona wzroku przed cząsteczkami o dużej prędkości może być używana w normalnej temperaturze otoczenia.

Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
Utylizacja:
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 5 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
Piktogramy:
A. Czas życia: 5 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja. Czyszczenie osłony VIZEN wodą może uszkodzić powłokę chroniąca przed zarysowaniami i parowaniem. Nie stosować produktów lub ścierek mogących zarysować osłonę. **- F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport.** Osłonę umieścić w pozycji transportowej na waszym kasku. **- H. Modyfikacje/naprawy** (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych) **- I. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - c. Numer indywidualny - d. Dzień produkcji - e. Rok produkcji - f. Dostawca: MEGASAFE - g. Inkrementacja - h. Normy - i. Nazwa producenta - j. Adres producenta - k. Data produkcji (miesiąc/rok)

Szczegóły oznaczenia EN 166/EN 170:

2C-1,2: filtr UV. Nie ma wpływu na postrzeganie barw.
Petzl: producent.
1: klasa optyczna.
EN 166: norma ochrony indywidualnej wzroku.
B: ochrona przed odpryskami ciał stałych o dużej prędkości (uderzenie o średniej energii B = 120 m/s).
T: zakres temperatur (-5° C / +55° C).
8: ochrona przed łukiem elektrycznym powstałym w wyniku zwarcia.
1: ochrona przed łukiem elektrycznym o natężeniu do 4 kA.
0: najwyższa klasa przesyłania światła.

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。
疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

用途

アーク放電からの保護を目的とする、高所作業および屋外作業用バイザー
CE EN 166
CE EN 170
ANSI Z87.1-2015 適合
GS ET 29
ヘルメット VERTEX (2019 年モデル) および STRATO に取り付けることができます。
本製品は、アーク溶接用の溶接面ではありません。
ユーザーは、作業現場の環境において適切な保護めがねを着用しているか確認するため、安全衛生担当者に連絡をとる必要があります。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

シールドの取り付け方法

ヘルメット両側部のパーツをバイザー付属のパーツに付け替え、バイザーをクリップします。
取り外し方法 (図参照)。

ポジション

- 作業ポジション
- 収納ポジション

使用上の注意

- 警告: この製品の素材は、皮膚と接触すると体質によってはアレルギー反応を起こすおそれがあります。
- 警告: キズが付いたシールドや損傷したシールドは交換してください。
- 警告: 通常のめがねと併用した場合、高速の飛来物の衝突などによってバイザーに衝撃がかかると、着用者に危険が及ぶおそれがあります
- 警告: 保護用具がマーキングの異なる器具で構成されている場合、保護用具全体は最も弱い器具の規格に相当します
- 極端な高温または低温における高速の飛来物からの保護が必要な場合は、衝撃に関する文字の後に「T」が付いた (FT、BT、AT 等) バイザーをご使用ください。衝撃に関する文字の後に「T」が付いていない場合、バイザーは室温における高速の飛来物からの保護のみに使用可能です。

補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
廃棄基準:
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 5 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
アイコン:
A.耐用年数: 5 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E. クリーニング / 消毒 VIZEN を水で洗うと、表面の耐磨耗加工およびくもり止め加工が損なわれる可能性があります。ざらざらしたもので拭かないでください。**- F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び** バイザーを収納ポジションにしてください。**- H.改造 / 修理** (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) **- I.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.EU 適合評価試験公認機関 - c.個別番号 - d.製造日 - e.製造年 - f.供給者: MEGASAFE - g.識別番号 - h.規格 - i.製造者名 - j.製造者住所 - k.製造日 (月 / 年)

ヨーロッパ規格 EN 166/EN 170 の詳細:

2C-1.2: UV (紫外線) フィルター。色の見え方に影響はありません。
Petzl: 製造者
1: 光学クラス
EN 166: 個人用バイザーに関するヨーロッパ規格
B: 高速の飛来物からの保護 (120 m/s)
T: 極端な温度 (-5° C / +55° C)
8: アーク放電からの保護
1: 最大 4 kA のアーク放電からの保護
0: 光の透過率が最も高いクラス

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí.
Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

Rozsah použití

Ochranný štít pro práce ve výškách a venkovní práce, který chrání oči před zkratovým elektrickým obloukem.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Lze použít na přilby VERTEX (model 2019) a STRATO.
Tento štít není ochranná maska pro svařování obloukem.
Uživatel by měl kontaktovat bezpečnostního technika a ověřit si, že pro své pracovní prostředí používá odpovídající bezpečnostní brýle.
Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Připevnění štítu

Záslepky na přilbě nahraďte těmi z obličejového štítu a poté štít naklikněte na obě strany přilby.
Vyjmutí

Polohy

- Pracovní poloha,
- Pohotovostní poloha.

Bezpečnostní opatření

- Upozornění: u citlivých jedinců může kontakt kůže s tímto produktem způsobit alergickou reakci.
- Upozornění: štít vyměňte, pokud je poškrábaný, nebo poškozený.
- UPOZORNĚNÍ: Pokud pod štítem nosíte dioptrické brýle na předpis s obroučkami, mohou být nárazy na štít (např. rychle létající částice) pro vás nebezpečné.
- UPOZORNĚNÍ: pokud je obličejový štít složen z částí označených různou certifikací, počítá se ochrana celku podle části s nejnižším stupněm certifikace.
- Pokud je vyžadována ochrana proti odletujícím částicím extrémních teplot vysokou rychlostí, zvolený ochranný prvek by měl být označen písmenem T ihned za písmenem označujícím dopad, např. FT, BT nebo AT. Pokud písmeno označující dopad není následováno písmenem T, smí být ochranný prvek používán pouze proti částicím odletujícím vysokou rychlostí o pokojové teplotě.

Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.
Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
Kdy vaše vybavení vyřadit:
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 5 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.
Piktogramy:
A. Životnost: 5 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce. Omývání štítu VIZEN vodou může poškodit ochrannou úpravu povrchu proti poškrábání a zamlžení. Nepoužívejte hrubou látku nebo produkt. **- F. Sušení - G. Skladování/transport.** Štít na přilbě nastavte do pohotovostní polohy. **- H. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) **- I. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - c. Výrobní číslo - d. Den výroby - e. Rok výroby - f. Dodavatel: MEGASAFE - g. Inkrementace - h. Normy - i. Jméno výrobce - j. Adresa výrobce - k. Datum výroby (měsíc/rok)

Detailní označení EN 166/EN 170:

2C-1.2: UV filtr. Rozlišení barev není pozměněno.
Petzl: výrobce.
1: optická třída.
EN 166: Norma pro osobní ochranu očí.
B: odolnost vůči odletujícím částicím o vysoké rychlosti (průměrná nárazová energie 120 m/s).
T: extrémní teploty (-5° C až +55° C).
8: odolnost vůči zkratovým elektrickým obloukům.
1: ochrana proti elektrickému oblouku až do 4 kA.
0: nejvyšší třída propustnosti světla.

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

Področja uporabe

Zaščitni vizir za delo na višini in na prostem, ki varuje pred električnimi obloki, ki nastanejo pri kratkih stikih.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Skladen je z VERTEX (serija 2019) in STRATO čeladami.
Ta izdelek ni zaščitna maska za obločno varjenje.
Uporabnik se mora obrniti na predstavnika za zdravje in varnost, da se prepriča, da nosi primerna zaščitna očala za svoje delovno okolje.
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Namestitev vizirja za zaščito obraza

Zamenjajte stranske vstavke čelade s tistimi, ki so priloženi zaščitnemu vizirju, nato pa ga vpnite na obe strani čelade.
Odstranitev (glejte sliko).

Položaji

- Položaj za delo
- Položaj za spravljanje.

Varnostna opozorila za uporabo

- Opozorilo: pri občutljivih posameznikih lahko pride pri stiku kože z materiali, iz katerih je narejen izdelek, do alergičnih reakcij.
- Opozorilo: če je vaš zaščitni vizir popraskan ali poškodovan, ga zamenjajte.
- OPOZORILO: če uporabljate zaščitni vizir preko predpisanih očal z ročkami, so lahko udarci (npr. delcev z visoko hitrostjo), nevarni za uporabnika.
- OPOZORILO: če je zaščitni vizir sestavljen iz delov z različnimi certifikacijskimi oznakami, je oznaka tega sestava enaka najnižji oznaki.
- Če je potrebna zaščita pred letečimi delci visokih hitrostih pri ekstremnih temperaturah, mora biti izbrana zaščita za oči označena s črko T takoj za črko udarca, npr. FT, BT ali AT. Če črki za udarce ne sledi črka T, je treba zaščito za oči uporabiti samo proti delcem visoke hitrosti pri sobni temperaturi.

Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.
Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:
POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je star več kot 5 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...
Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.
Ikone:
A. Življenjska doba: 5 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje. Čiščenje vizirja VIZEN z vodo lahko poškoduje površinsko obdelavo, ki ščiti pred praskami in rošenjem. Ne uporabljajte nobene grobe krpe ali podobnega izdelka. **- F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport.** Postavite vaš zaščitni vizir v položaj za shranjevanje na vaši čeladi. **- H. Priredbe/popravila** (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) **- I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - c. Serijska številka - d. Dan izdelave - e. Leto izdelave - f. Dobavitelj: MEGASAFE - g. Zaporedna številka izdelka - h. Standardi - i. Ime proizvajalca - j. Naslov proizvajalca - k. Datum proizvodnje (mesec/leto)

Podrobnosti oznake EN 166/EN 170:

2C-1.2: UV filter. Prepoznavanje barv ostane nespremenjeno.
Petzl: proizvajalec.
1: optični razred.
EN 166: standard za osebno varovanje oči.
B: odpornost na delce z visoko hitrostjo (povprečna energija udarca 120 m/s).
T: ekstremne temperature (-5° C to +55° C).
8: odpornost na električne obloke, ki nastanejo pri kratkih stikih.
1: zaščita pred električnimi obloki do 4 kA.
0: najvišji razred prepustnosti svetlobe.

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

Felhasználási terület

Sisakra szerelhető szemvédő rövidzárlat okozta elektromos ív ellen, szabadban és magasban végzett munkákhoz.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Valamennyi 2019-es vagy az utáni VERTEX sisakkal és minden STRATO modellel kompatibilis.
Ez a termék nem hegesztőszemüveg.
A felhasználó tájékozódjon az egészségvédelmi és biztonsági képviselőnél, hogy biztosan a munkakörnyezetnek megfelelő biztonsági védőszemüveget viselje.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Az arcvédő felszerelése

Cserélje ki a sisak oldalsó betétjeit az arcvédőhöz mellékelt betétekre, majd rögzítse az arcvédőt mindkét oldalon a sisakhoz.
Levétel (lásd az ábrákat).

Pozíciók

- Munkapozíció.
- Tárolóállás.

Óvintézkedések a használat során

- Figyelem: a felhasználó bőrével érintkező alapanyagok egyéni érzékenység esetén allergiás reakciót válthatnak ki.
- Figyelem: az összekarcolódott vagy károsodott arcvédőt selejtezze le.
- Vigyázat, hagyományos keretes szemüveg fölött viselve a nagy sebességgel kipattanó részecskék elleni szemvédő ütés esetén továbbíthatja az erőhatást és esetlegesen veszélyt jelenthet a felhasználóra.
- Figyelem: Ha különböző besorolású védőeszközökből állítunk össze egy védőfelszerelést, akkor annak besorolása a leggyengébb elem besorolásának fog megfelelni.
- Ha extrém hőmérsékletű, nagy sebességgel kiröppenő részecskék elleni védelemre van szükség, akkor az alkalmazott szemvédőnek közvetlenül a mechanikai ellenállóképességet jelölő betű után T betűvel jelöltnek kell lennie, vagyis FT, BT vagy AT jelöléssel kell rendelkeznie. Ha a mechanikai ellenállóképességet jelölő betűt nem követi T, a szemvédő csak mérsékelt hőmérsékletű, nagy sebességgel kiröppenő részecskékkel szembeni védelemre alkalmas.

Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.
Leselejtezés:
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több, mint 5 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.
Jelmagyarázat:
A. Élettartam: 5 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérsékleti tartománya - D. Óvintézkedések a használat során - E. Tisztítás/fertőtlenítés. Vízzel tisztítva a VIZEN karcmentes és páramentes bevonata károsodhat. Ne használjon dörzslő hatású szert vagy kendőt. **- F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás.** Állítsa az arcvédőt a sisakon tárolóállásba. **- H. Módosítás/javítás** (a Petzl szakszervizén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészek cseréje) **- I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - c. Egyedi azonosítószám - d. Gyártás napja - e. Gyártás éve - f. Beszállító: MEGASAFE - g. Sorszám - h. Szabványok - i. Gyártó neve - j. A gyártó címe - k. Gyártás dátuma (hónap/év)

Az EN 166/EN 170 jelölés részletes magyarázata:

2C-1,2: UV-szűrés. A színek felismerését a termék nem befolyásolja.
Petzl: gyártó.
1: optikai osztály.
EN 166: Szem védelmét szolgáló egyéni védőfelszerelés.
B: megvédi a szemet a nagy sebességgel érkező részecskéktől (közepes energiájú behatás 120 m/s).
T: a használat hőmérséklete (-5 °C - +55 °C).
8: védelem rövidzárlat okozta elektromos ív ellen.
1: elektromos ív elleni védelem 4 kA-ig.
0: fényáteresztőképesség szerint a legmagasabb osztály.

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

Область применения

Щиток для защиты лица от поражения электрической дугой во время работы на высоте и для использования на естественном рельефе.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Подходит для касок серий VERTEX (версии 2019) и STRATO.
Данное изделие не является защитной маской для электродуговой сварки.
Пользователь должен проконсультироваться с ответственными за его здоровье и безопасность, чтобы удостовериться, что его защитные очки соответствуют условиям работы.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Установка защитного щитка

Замените боковые отверстия каски креплениями, поставляемыми в комплекте с защитным щитком, и вщелкните щиток с каждой стороны каски.
Снятие (см. рисунок).

Положения

- Рабочее положение.
- Положение для хранения.

Меры предосторожности

- Внимание: при контакте кожи с материалами щитка может возникнуть аллергическая реакция (в случае соответствующей предрасположенности пользователя).
- Внимание: не пользуйтесь щитком, если он поцарапан или поврежден.
- Внимание: если вы носите под защитным щитком, используемым для защиты от быстро летящих мелких частиц, обычные очки, любые удары, воздействующие на щиток, могут быть опасны для пользователя.
- Внимание: если щиток состоит из элементов с различной маркировкой, защитные свойства всего щитка соответствуют защитным свойствам элемента с наименьшими защитными свойствами.
- Если требуется использовать щиток для защиты от быстро летящих частиц высокой температуры, следует выбрать защитный щиток для глаз, промаркированный буквой T, которая должна следовать непосредственно за буквой, характеризующей энергию удара, т.е. должно получиться FT, BT или AT. Если за буквой, характеризующей энергию удара, не следует буква T, защитный щиток для глаз должен использоваться исключительно для защиты от быстро летящих частиц, имеющих температуру окружающей среды.

Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
Выбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Ему больше 5 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
Рисунки:
A. Срок службы: 5 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция. Не используйте воду для очистки щитка VIZEN, т.к. она может повредить покрытие против запотевания. Не используйте абразивные ткани или другие абразивные материалы. **- F. Сушка - G. Хранение/транспортировка.** Ставьте защитный щиток в положение «хранение». **- H. Модификация/ремонт** (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) **- I. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - c. Индивидуальный номер - d. День изготовления - e. Год изготовления - f. Поставщик: MEGASAFE - g. Приращение - h. Нормы - i. Производитель - j. Адрес производителя - k. Дата производства (месяц/год)

Элемент маркировки EN 166 / EN 170:

2C-1.2: УФ-фильтр. Не нарушает цветовосприятие.
Petzl: производитель.
1: оптический класс.
EN 166: стандарт индивидуальной защиты глаз.
B: защита от быстро летящих мелких частиц (средняя энергия удара – 120 м/с).
T: граничные температуры: -5° C / +55° C.
8: устойчивость к электрической дуге короткого замыкания.
1: защита от электрической дуги с силой тока до 4 кА.
0: наивысший класс светопропускания.

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。
警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

应用范围

用于高空作业或户外作业时防护短路电弧的面罩。
CE EN 166。
CE EN 170。
ANSI Z87.1-2015。
GS ET 29。
它兼容VERTEX（2019款）及STRATO系列头盔。
此产品不能用于电弧焊。
使用者必须于卫生及安全主管联系，以便确保配戴适合该工作场所的眼镜。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

眼罩的安装

使用眼罩附带的侧部插销替代头盔上的插销，然后将眼罩卡入头盔两侧。
拆卸（见图示）。

正确放置

- 工作位置。
- 存储位置。

使用注意事项

- 警告：因与皮肤直接接触，产品材质可能会对皮肤敏感的使用者造成过敏。
- 警告：当眼罩受到磨损或损坏后应立即进行更换。
- 警告：当你使用面罩同时佩戴近视眼镜，如有高速运动物体撞击眼罩，可能会带来伤害。
- 警告：如果防护设备由不同标示的产品组成，该组合的防护性能符合所有产品中的最低标准。
- 如果需要针对抵挡极端温度下高速飞行的颗粒，选择护目镜上标注字母T，而且它紧跟在另一个字母后面，即FT、BT 或AT。如果那个字母后没有跟字母T，那麽护目镜只能用于抵挡室温下高速飞行的颗粒。

附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
淘汰您的装备：
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过5年。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。
图标：
A.寿命：5年 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清理/消毒。如用水清理VIZEN眼罩，可能会破坏表面的防磨和防雾涂层。切勿使用会造成磨损的产品或抹布。**- F.干燥 - G.存放/运输。**将眼罩放置在头盔上的存储位置。**- H.改造/修理**（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）**- I.问题/联系**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行EU测试的机构 - c.序列号 - d.生产日期 - e.生产年份 - f.供应商：MEGASAFE - g.增量 - h.标准 - i.生产商名称 - j.生产商地址 - k.生产日期（月份/年份）

EN 166/EN 170标记详情：
2C-1.2：UV 过滤。不会改变颜色识别。
Petzl：生产商。
1：光学级别。
EN 166：个人眼睛防护标准。
B：防护高速飞溅颗粒的撞击（平均冲击能量120m/s）。
T：极端温度（-5° C/+55° C）。
8：防护短路电弧。
1：对电弧的保护最高为4KA。
0：透光性最高级别。

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

Предназначение

Предпазен щит за очите срещу пръски от частици, предназначен за работа на височина и работа на открито.
CE EN 166.
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
Щитът е съвместим с всички каски VERTEX версия 2019 и STRATO.
Този продукт не е щит за предпазване при електродъгово заваряване.
Ползвателят трябва да се допита до отговорника за здраве и безопасност, за да е сигурен, че използва защитни очила, подходящи за извършваната работа.
Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Монтаж на защитния щит

Сменете страничните втулки на каската с тези от комплекта, после фиксирайте щита от двете страни на каската.
Демонтаж (вижте рисунките).

Положения

- Работно положение.
- Положение, когато не се използва.

Предупреждения при употреба

- Внимание: при допир с кожата използваните материали биха могли да причинят алергия при някои чувствителни потребители.
- Внимание: сменете щита, ако е надраскан или повреден.
- Внимание: щит, предпазващ от високоскоростни частици, носен върху класически очила с рамка, може да провокира удари, криещи опасност за ползвателя.
- Внимание: ако едно средство е съставено от елементи с различна степен на защита, степента на защита на цялостната комбинация от елементи съответства на тази на елемента с най-ниско ниво на защита.
- Ако се налага защита срещу частици с висока скорост при екстремни температури, трябва средството за защита на очите да е маркирано с буква T, изписана веднага след буквата, показваща степента на защита от удар, т.е. FT, BT или AT. Ако след буквата за защита от удар липсва буква T, защитното средство за очите трябва да се използва само за защита срещу частици с висока скорост при обикновена температура.

Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 5 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
Пиктограми:
A. Срок на годност: 5 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция. Не почиствайте щит VIZEN с вода, защото може да се повреди покритието, осигуряващо защита срещу слънчеви лъчи и мъгла. Не търкайте щита с абразивни продукти или парцали. - **F. Сушене - G. Съхранение/транспорт.** Сгънете шлема върху каската. - **H. Модификации/ремонти** (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - **I. Въпроси/контакти**

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание ЕС на типа - c. Индивидуален номер - d. Ден на производство - e. Година на производство - f. Доставчик: MEGASAFE - g. Поредно число - h. Стандарти - i. Производител - j. Адрес на производителя - k. Дата на производство (месец/година)

Сведения за маркировката EN 166/EN 170:

2C-1,2: филтър за UV. Не оказва влияние върху разпознаването на цветовете.
Petzl: производител.
1: оптичен клас.
EN 166: стандарт за индивидуална защита на очите.
B: защита от механични удари на частици, изхвърляни с голяма скорост (удари със средна енергия B = 120 m/s).
T: екстремна температура (-5° C / +55° C).
8: защита при електрическа дъга от късо съединение.
1: защита срещу електрическа дъга с мощност 4 kA.
0: най-висока степен на светлинна трансмисия.

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

적용 분야

고소 작업 및 실외 작업 시 단락 전기 아크로부터 보호하는 안면 실드.
CE EN 166
CE EN 170.
ANSI Z87.1-2015.
GS ET 29.
VERTEX (2019 버전) 및 STRATO 헬멧에 호환 가능하다.
본 제품은 아크 용접용 보호 마스크가 아니다.
사용자는 자신의 작업 환경에 적합한 안전 안경을 착용했는지 확인하기 위해 건강 및 안전 담당자에게 연락해야 한다.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

안면 실드 장착하기

헬멧의 측면 인서트를 안면 실드에 포함된 것으로 교체 한 다음, 헬멧 양쪽에 안면 실드를 끼운다.
제거 (그림 참조).

위치

- 작업 위치.
- 보관 위치.

사용 시 주의사항

- 경고: 피부가 민감한 사용자의 경우 본 제품의 소재에 피부가 접촉되면 알레르기 반응을 유발할 수 있다.
- 경고: 스크래치가 생겼거나 손상된 경우, 안면 실드를 교체한다.
- 경고: 만일 안면 실드를 안경 다리가 있는 처방 안경 위에 착용하는 경우, 안면 실드에 가해지는 충격은 착용자에게 위험할 수 있다 (예: 고속으로 날아오는 비산 입자).
- 경고: 만일 안면 실드가 다른 인증 표시가 있는 부품으로 구성된 경우, 이 구성품 어셈블리의 등급은 가장 낮은 등급의 구성품과 동일하다.
- 만약 극한 온도에서 고속 비행 입자에 대한 보호가 필요하다면, 선택한 안구 보호 장비는 충격 문자 (예, FT, BT 또는 AT) 바로 뒤에 문자 T가 표시되어야 한다. 만약 충격 문자 뒤에 문자 T가 없다면, 안구 보호 장비는 실온에서의 고속 비행 입자에 대해서만 사용해야 한다.

추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
장비 폐기 시점:
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 5 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.
제품 참조:
A. 수명: 5 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균. 물로 VIZEN를 세척하는 것은 안티 스크래치 및 김서림 방지 표면 처리를 손상시킬 수 있다. 연삭용 천이나 제품을 사용하지 않는다. - **F. 건조 - G. 보관/운반.** 안면 실드를 헬멧의 보관 위치에 둔다. - **H. 수리/수선** (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - **I. 문의사항/연락**

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. EU 유형 시험 수행 기관 - c. 일련 번호 - d. 제조일 - e. 제조년도 - f. 공급자: MEGASAFE - g. 증가 - h. 기준 - i. 제조업체명 - j. 제조업체 주소 - k. 제조일 (월/년)

EN 166/EN 170 마킹 세부 사항:

2C-1.2: UV 필터. 색상 인식 변화는 없다.
Petzl: 제조업체.
1: 광학적 등급.
EN 166: 개인 눈 보호 등급.
B: 고속 미세 입자에 대한 내구성 (평균 충격력 120 m/s).
T: 극한 온도(-5° C ~ +55° C).
8: 단락 전기 아크에 대한 내구성.
1: 최대 4 kA의 전기 아크로부터 보호.
0: 광투과의 가장 높은 등급.

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้
เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

แผ่นปกป้องดวงตา เพื่อป้องกันสะเก็ดชิ้นส่วนจากกระแสไฟฟ้าลัดวงจร, สำหรับการทำงานที่สูงและงานกลางแจ้ง
มาตรฐาน CE EN 166
มาตรฐาน CE EN 170
ANSI Z87.1-2015
GS ET 29
สามารถใช้งานร่วมกับหมวก VERTEX (รุ่น 2019) และหมวกรุ่น STRATO
อุปกรณ์นี้ไม่ใช่ หน้ากากป้องกันสะเก็ดไฟจากการเชื่อมโลหะ
ผู้ใช้งานควรติดต่อสอบถามผู้มีหน้าที่ดูแลเกี่ยวกับสุขภาพและความปลอดภัย เพื่อให้มั่นใจว่าผู้ใช้งานได้สวมใส่แว่นที่เหมาะสมกับความปลอดภัยต่อสภาพแวดล้อมที่ทำงานของเขาหรือเธอนั้นแล้ว
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

การติดยึดแผ่นป้องกันดวงตา

แทนที่ตัวเสียบที่สอดด้านข้างทั้งสองข้างของหมวกด้วยตัวเสียบที่ประกอบติดมากับแผ่นปกป้องดวงตา แล้วกดล็อคแผ่นปกป้องดวงตาทั้งสองข้างของหมวก
การถอดออก (ดูภาพอธิบาย)

ตำแหน่ง

- ตำแหน่งการใช้งาน
- ตำแหน่งการจัดเก็บ

ข้อควรระวังจากการใช้

- คำเตือน การถูกสัมผัสกับพื้นผิวของวัสดุในอุปกรณ์นี้ อาจทำให้เกิดผลกระทบต่อคุณสมบัติอันบอบบางได้
- เปลี่ยนแผ่นป้องกันใหม่ เมื่อมีรอยขีดข่วนหรือชำรุดเสียหาย
- คำเตือน ถ้าคุณสวมแผ่นปกป้องดวงตา ทับบนแว่นสายตาที่ขมับ แรงกระทำที่กระแทกลงบนแผ่นปกป้องดวงตา (ตัวอย่างเช่น การถูกชิ้นส่วนเล็กๆที่ปลิวมาด้วยความเร็ว) มีผลทำให้เกิดอันตรายต่อการสวมใส่ได้เช่นกัน
- คำเตือน ถ้าแผ่นปกป้องดวงตาประกอบจากชิ้นส่วนที่มีเครื่องหมายรับรองที่แตกต่างกัน การรับรองมาตรฐานของส่วนประกอบนั้นจะเทียบเท่ากับมาตรฐานที่ต่ำสุด
- หากการป้องกันต่อวัสดุชิ้นเล็กที่ปลิวมาด้วยความเร็วสูงในสภาพอากาศที่รุนแรงต้องถูกใช้งาน การเลือกใช้แผ่นปกป้องดวงตานั้นจะต้องถูกระบุด้วยตัวอักษร T ตามหลังตัวอักษรบ่งบอกระดับของการกระทบ เช่น FT, BT or AT หากตัวอักษรบ่งบอกระดับของการกระทบไม่มีตัวอักษร T ต่อท้าย แผ่นปกป้องดวงตาจะสามารถใช้ป้องกันวัสดุชิ้นเล็กที่ปลิวมากระทบด้วยความเร็วสูงในสภาพอากาศที่เท่ากับอุณหภูมิห้องเท่านั้น

ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร
ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
- มีอายุเกินกว่า 5 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล่าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก
สัญลักษณ์
A. อายุการใช้งาน 5 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค
การล้างแผ่น VIZEN ด้วยน้ำอาจทำให้แผ่นปกป้องเสียหาย เพราะจะเป็นการทำลายสารเคลือบที่ป้องกันรอยขีดข่วนและป้องกันการเกิดฝ้าบนพื้นผิว
ห้ามเช็ดถู ด้วยผ้าหรือวัสดุหยาบสาก **- F. การทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง** จัดเก็บแผ่นป้องกันดวงตาในตำแหน่งเก็บบนหมวกของคุณ **- H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม** (ภายนอกโรงงาน Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้น ในส่วนที่ใช้ทดแทน) **- I. คำถาม/ติดต่อ**

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกิริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - c. หมายเลขลำดับ - d. วันที่ของการผลิต - e. ปีที่ของการผลิต - f. ผู้จัดจำหน่าย MEGASAFE - g. จำนวนที่ของการผลิต - h. มาตรฐาน - i. ชื่อที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - j. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - k. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)
รายละเอียดของเครื่องหมาย EN 166/EN 170
2C-1.2 การป้องกันรังสี UV การไม่เปลี่ยนแปลงของสี
Petzl โรงงานผู้ผลิต
1 ระดับเกี่ยวกับการมองเห็นด้วยตา
EN 166 มาตรฐานเกี่ยวกับการป้องกันดวงตา
B ความคงทนต่อชิ้นส่วนที่ปลิวมาด้วยความเร็วสูง (ค่าประมาณของความแรงและเร็ว 120 เมตร/วินาที)
T: สภาพอุณหภูมิ ที่รุนแรง (-5° C to +55° C)
8 ความคงทนต่อสะเก็ด-ที่เกิดจากกระแสไฟฟ้าลัดวงจร
1 ป้องกันอันตรายจากกระแสไฟฟ้าลัดวงจรได้ถึง 4 kA
0 มีประสิทธิภาพสูงสุดในการกรองแสง